



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.262  
18 November 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 262-го ЗАСЕДАНИЯ,  
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
11 ноября 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан в качестве документа  
CAT/C/SR.262/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

#### ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет семнадцатую сессию Комитета открытой и приветствует его членов.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня) (CAT/C/36)

2. Предварительная повестка дня утверждается.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на предыдущей сессии ряд членов предложили за 30 минут до начала рассмотрения доклада, представленного государством-участником, провести заседание для обмена мнениями. Как он понимает, в отношении этого предложения существует общее согласие.

4. Решение принимается.

5. Г-н СОРЕНСЕН предлагает представить доклад по Симпозиуму на тему: "Применение пыток на Ближнем Востоке и в Северной Африке: стратегии предупреждения и реагирования", который состоялся в июне 1996 года в Афинах с его участием, по заседанию Рабочей группы по вопросу о Факультативном протоколе к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, проведенном в прошлом месяце в Женеве, а также по Международной конференции по вопросам применения пыток, организованной "Международной амнистией" в октябре в Стокгольме, в работе которой он участвовал вместе с г-ном Гонсалесом Поблете. Кроме того, он собирается осветить вопросы, связанные с изменениями представлений о пытках и с методикой проведения Комитетом своих посещений.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Соренсену представить свой доклад в среду, 20 ноября, после рассмотрения доклада Польши.

7. Предложение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он участвовал в седьмом совещании председателей органов, созданных в соответствии с договорами по правам человека, которое состоялось в сентябре в Женеве, и предлагает представить доклад о его работе в четверг, 21 ноября.

9. Предложение принимается.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он надеется, имеется возможность заслушать краткие доклады одного или нескольких членов Комитета, которые следили за работой других договорных органов по наблюдению за соблюдением прав человека (г-на Камары -

о работе Комитета по правам человека, г-на Бёрнса – о работе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, г-на Пикиса – о работе Комитета по ликвидации расовой дискриминации, г-жи Илиопулос-Странгас – о работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и г-на Соренсена – о работе Комитета по правам ребенка).

11. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) говорит, что Генеральная Ассамблея рассмотрит на своей текущей сессии предложение Комитета о проведении дополнительной ежегодной сессии продолжительностью в одну неделю. Для принятия соответствующей резолюции по этой инициативе требуется поддержка достаточного числа государств-участников. Секретариат будет держать Комитет в курсе событий в этой связи.

12. Г-н СОРЕНСЕН вносит предложение о том, чтобы члены Комитета связались со своими представительствами в Женеве, с тем чтобы обеспечить поддержку такой резолюции через свои делегации на Генеральной Ассамблее.

13. Г-н ДЕ САЯС (Центр по правам человека) говорит, что в контексте перестройки Центра по правам человека предусматривается шестимесячный переходный период, в течение которого договорным органам предлагается подготовить список возможных улучшений в методах работы в целях совершенствования осуществления договоров. В этой связи особое значение имеют рекомендации седьмого совещания председателей органов, созданных в соответствии с договорами по правам человека. Он препроводит любые предложения, которые пожелает внести Комитет, Верховному комиссару по правам человека.

#### ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 3 повестки дня)

14. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) говорит, что в период с июня 1988 года по октябрь 1996 года ожидалось получение 92 первоначальных докладов: 61 доклад уже получен, тогда как 31 доклад, или примерно треть, запаздывает. Среди них в течение более трех лет задерживаются доклады 15 следующих стран: Уганды и Того, которым надлежало представить доклады в 1988 году; Гайаны (доклад надлежало представить в 1989 году); Бразилии и Гвинеи (доклады надлежало представить в 1990 году); Сомали (доклад надлежало представить в 1991 году); Венесуэлы, Йемена, Эстонии, и Югославии (доклады надлежало представить в 1992 году); Бенина, Боснии и Герцеговины, Кабо-Верде, Латвии и Сейшельских Островов (доклады надлежало представить в 1993 году). Этим государствам уже были направлены от 4 до 13 напоминаний, в том числе в письмах Председателя Комитета на имя министра иностранных дел. Кроме того, на своей одиннадцатой сессии Комитет просил Белиз представить к 10 марта 1994 года новый вариант своего первоначального доклада, который был слишком кратким. Несмотря на три напоминания секретариата и письмо Председателя на имя министра иностранных дел, доклад до сих пор не получен.

15. В период с июня 1992 года по октябрь 1996 года наступили сроки представления 59 вторых периодических докладов: 29 из них уже представлены, а 31 доклад запаздывает, среди них в течение более трех лет задерживаются доклады 14 следующих стран: Афганистана, Австрии, Белиза, Болгарии, Камеруна, Франции, Люксембурга, Филиппин, Того и Уганды (доклады надлежало представить в 1992 году), а также Гайаны, Перу, Туниса и Турции (доклады надлежало представить в 1993 году). Этим государствам было направлено уже от трех до пяти напоминаний.

16. В 1996 году должны были быть представлены 26 третьих периодических докладов, из которых 19 уже запаздывают на несколько месяцев.

17. Мексика прислала дополнительную информацию по вопросам, заданным Комитетом во время рассмотрения ее второго периодического доклада в ноябре 1992 года. Эта информация содержится в документе CAT/C/17/Add.17. С другой стороны, еще не получена дополнительная информация, запрошенная от Непала к апрелю 1995 года. Кроме того, дополнительная информация, запрошенная Комитетом без установления окончательного срока, еще не получена от следующих государств-участников: Канады (апрель 1993 года) и Кипра (ноябрь 1993 года).

18. До начала нынешней сессии секретариат получил для рассмотрения в следующем году следующие доклады: первоначальный доклад Намибии; вторые периодические доклады Кипра и Парагвая; третьи периодические доклады Аргентины, Дании, Мексики, Швейцарии, Швеции и Украины. Следует надеяться, что в ходе нынешней сессии Комитет сможет назначить докладчиков по этим странам и принять решение в отношении того, сколько из этих девяти докладов будет включено в программу работы следующей сессии Комитета и сколько из них будет рассмотрено до ноября 1997 года.

19. И наконец, он напоминает членам о принятом решении составить список государств, которые запаздывают с представлением своих докладов, с тем чтобы ознакомить с ним журналистов на пресс-конференции в последний день сессии. Этот список готов и будет распространен на английском и французском языках.

20. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ отмечает, что список государств-участников, задерживающих представление своих докладов, весьма длинный. На текущей сессии Комитет рассмотрит вторые периодические доклады двух государств, которые уже должны представить свои третьи доклады. По его мнению, Комитету следует пересмотреть свои правила, касающиеся периодичности докладов. Поскольку в дополнительных докладах должны содержаться ссылки на материалы, приведенные в предыдущем докладе, следует планировать сроки представления периодических докладов исходя из даты представления предыдущего доклада.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что статья 19 Конвенции устанавливает конкретные сроки представления как первоначальных, так и периодических докладов.

22. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ говорит, что вопрос состоит в том, как толковать ее положения, и в особенности слова "в дальнейшем" во втором предложении пункта 1 статьи 19, которые могут означать либо начиная с года, следующего за вступлением Конвенции в силу, либо начиная с даты представления первоначального доклада. Руководящие принципы, касающиеся формы и содержания периодических докладов (CAT/C/14), устанавливают, что периодические доклады должны состоять из двух частей: информации о новых мерах и новых фактах начиная с даты представления предыдущего доклада и любой информации, запрошенной Комитетом во время рассмотрения предыдущего доклада.

23. Г-н ПИКИС считает, что, тогда как обязательство представлять первоначальный доклад в соответствии со статьей 19 имеет совершенно четкий характер, требование в отношении представления дополнительных докладов является, по-видимому, менее обязывающим, поскольку в нем упоминается об информации о "любых новых принятых мерах". Однако заключительное предложение пункта 1 статьи 19 дает Комитету право запрашивать "другие доклады", и его прерогатива в этой связи не ограничивается четырехлетним сроком, который устанавливается в отношении дополнительных докладов. В случаях, когда Комитет испытывает обеспокоенность в связи с несоблюдением Конвенции, ему следует запрашивать дополнительный доклад до истечения одного года или даже шести месяцев.

24. Г-н СОРЕНСЕН говорит, что Комитету следует выражать свое неодобрение, когда государства-участники не представляют запрошенную дополнительную информацию, как, например, в случае Непала. Кроме того, при получении такой информации, как, например, в случае Мексики, докладчик и заместитель докладчика по стране должны удостовериться в том, что она соответствует запросу Комитета.

25. Он возражает против переноса рассмотрения докладов стран более чем на одну сессию. Вероятно, на следующей сессии можно рассмотреть все девять полученных докладов, если доклады, к примеру, Дании и Швеции или Мексики и Аргентины будут рассмотрены в течение одного дня.

26. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) говорит, что докладчики по Мексике уже не являются членами Комитета, но на всех языках имеется дополнительная информация для ознакомления с этим вопросом.

27. В практике договорных органов по правам человека перенос рассмотрения докладов более чем на одну сессию не является чем-то из ряда вон выходящим. Рассмотрение всех девяти докладов на следующей сессии не должно ставить Комитет в жесткие рамки.

28. Г-жа ИЛИОПУЛОС-СТРАНГАС говорит, что, учитывая рост количества сообщений, полученных в соответствии со статьей 22 Конвенции, сомнительно, что для рассмотрения девяти докладов может хватить одной сессии.

29. Г-н ПИКИС считает, что вопрос о количестве докладов, подлежащих рассмотрению на какой-либо сессии, следует оставить на усмотрение Председателя. Время, затрачиваемое на рассмотрение доклада, зависит от сложности положения в соответствующей стране.

Открытая часть заседания закрывается в 11 час. 15 мин.